

Манифест по языковым правам Международный ПЕН-клуб объединяет писателей мира

Пятнадцать лет назад в Барселоне Комитетом по переводческим и лингвистическим правам Международного ПЕН-клуба была впервые обнародована Всеобщая декларация лингвистических прав. Сегодня тот же комитет, собравшийся в Жироне, заявляет о десяти основных принципах Манифеста Всеобщей декларации.

- 1. Лингвистическое разнообразие является всемирным наследием, оно должно быть оценено и защищено.**
- 2. Уважение ко всем языкам и культурам является основой процесса построения и поддержания диалога и мира во всем мире.**
- 3. Все люди учатся говорить в самом сердце сообщества, что дает им жизнь, язык, культуру и самобытность.**
- 4. Разные языки и разные способы выражения являются не только средством связи, но и средой, в которой растет человеческая личность и создается культура.**
- 5. Каждое языковое сообщество имеет право использовать свой язык в качестве официального языка на своей территории.**
- 6. Школьное обучение должно способствовать престижу языка общения языковой общности территории.**
- 7. Иметь общие знания о разных языках желательно для всех, поскольку это располагает к сочувствию и интеллектуальной открытости, а также помогает лучше узнать собственный язык.**
- 8. Перевод текстов, особенно великих произведений различных культур, представляет собой крайне серьезную составляющую в процессе более глубокого понимания и уважения среди людей.**
- 9. СМИ – важный инструмент для популяризации лингвистического разнообразия в целях грамотного и неуклонного повышения престижа концепции лингвистического разнообразия.**
- 10. Право использовать и защищать собственный язык должно быть признано Организацией Объединенных Наций в качестве одного из основных прав человека.**

www.pen-international.org